

ENTREVISTA CON CARMEN WAUGH

ANTONIO ZAYA

“VOCES DE ULTRAMAR”: AMERICA POR AMERICA

CARMEN WAUGH:

Se dice en foros internacionales que en América Latina está todo por hacerse. Lo que no se dice es que existimos mucho antes que Colón descubriera el Nuevo Mundo, que el quehacer ha existido siempre, y que los grandes comunicadores no nos han prestado atención. Somos el Tercer Mundo. Estamos fuera de las vías de circulación del Primer Mundo. Pocos son los que han llegado con la intención de caminar por pequeñas vías a lugares desconocidos, conocer personas para ellos anónimas y tratar de conocer culturas diferentes.

Somos inmensamente ricos en nuestra cultura, origen e idiosincrasia. Esta exposición nos da la oportunidad, creo yo, por primera vez, de plantear desde allá hacia acá nuestra manera de ver las cosas. Por el mismo eclecticismo de nuestros pueblos, diferentes orígenes, encontramos las mismas raíces, la misma búsqueda y el mismo grito; aquí estamos, esta es nuestra realidad, así somos.

Tenemos mucho que decir, queremos contar nuestra historia, nuestra vivencia, tratamos de iniciar a los amigos que llegan por caminos secretos que cada uno de nuestros pueblos tiene. Tratamos de que conozcan nuestra identidad, nuestro pasado y presente; que escuchen cómo las voces del pasado hablan al futuro; que entiendan cómo, con la recuperación de nuestra memoria, pretendemos la universalidad. Tenemos como ingredientes el sincretismo, la cultura de la resistencia étnica popu-

lar, política y cultural; los mitos, las religiones, la lengua y la magia. Todo ello hace un mundo difícil de entender.

La casi nula injerencia de actores latinoamericanos en las actividades de la plástica, organizadas por museos o galerías de Europa y Estados Unidos, ha sido una constante. En general, llegan los curadores con ideas preconcebidas y poco les vale la opinión de sus pares latinoamericanos. Esto se agrava al constatar que por problemas económicos en nuestros países no existen publicaciones donde podamos estudiar e informarnos. En general, los libros y catálogos de artistas latinoamericanos que nos llegan son editados en Estados Unidos. Al ser así, nos encontramos ante el hecho curioso de que siempre la selección para una exposición recae en los mismos artistas y, aún más, en prácticamente las mismas obras (estoy hablando de exposiciones colectivas).

Esta vez hemos trabajado estrechamente con personas que son los verdaderos conocedores del arte en su país; hemos tratado de paliar en algo una inquietud y una carencia.

Voces de Ultramar es lo contrario de lo que hasta ahora se ha hecho. Nos hemos involucrado diferentes personas de cada país, los textos son todos de latinoamericanos, se ha seleccionado obra muchas veces desconocida de grandes artistas. Queremos testimoniar el respeto, la unidad y necesidad de identidad que en América Latina existe, y ésta es la oportunidad.



PHILOME OBIN. Toussaint Louverture recibe la carta del Primer Cónsul. 1945. Museo B.A. Venezuela. Oleo/cartón piedra. 56,2×43,5 cms.

A.Z. ¿Qué diferencias básicas establece “Voces de Ultramar” respecto al arte hegemónico occidental (Europa/USA)? ¿Podemos decir que existe hoy un arte sudamericano específico?

C.W. Voces de Ultramar pretende mostrar una hegemonía latinoamericana, con la recuperación de la memoria e identidad del continente. No pretendemos establecer diferencias con el arte occidental (Europa, Estados Unidos); tratar de establecer estas diferencias, sería un trabajo de muchas personas, muchos años y no es el concepto de Voces de Ultramar. En ningún caso obviamos las influencias de Europa y Estados Unidos, por el contrario, estas influencias existen y son asimiladas en América Latina, donde desde otras etnias, los artistas las hacen suyas y las transforman creando un arte diferente del europeo o estadounidense.

Respecto a que si existe un arte latinoamericano específico, pensamos que sí; ya que hay grandes artistas de América Latina en el mundo del arte contemporáneo; y encontramos en ellos diferencias de identidad con los artistas de Europa o Estados Unidos. Como ejemplo podemos nombrar varios, entre ellos Wifredo Lam, Roberto Matta, Armando Reverón, Rufino Tamayo, Diego Rivera, Joaquín Torres García y muchos otros.



MARIA IZQUIERDO. Altar de Dolores, 1946. Oleo/tela. 74×59.

A.Z. ¿En qué medida puede hablarse actualmente de colonización cultural?

C.W. En nuestros países, por falta de medios y también por una apatía de nuestros gobiernos, no han dado la importancia debida a la cultura, quedando nuestros países a merced de recibir información enviada y quizá dirigida desde fuera. Justamente Voces de Ultramar quiere dejar claro, que a pesar de las influencias foráneas, existe en nuestros países una identidad propia.

A.Z. ¿Es comprensible el arte que se produce en Sudamérica sin la conexión con la modernidad?

C.W. No, no es comprensible.

A.Z. ¿Términos como identidad, nación, etnia... tienen vigencia en estas obras?

C.W. Absolutamente, todos estos términos tienen vigencia en estas obras, cuando no por su propio fundamento.

A.Z. Recientemente he oído decir a un chamán mejicano que no se sentía invadido ni invasor sino resultado de esa situación pasada ¿cuál es su opinión frente a ese “encontronazo” como lo califica Bryce Echenique?

C.W. *Mi opinión personal es que somos efectivamente una mezcla de ambas razas; que si bien nuestros pueblos indígenas fueron brutalmente tratados por los "invasores" como Vd. dice, también estos pueblos en sus ritos religiosos eran brutales con ellos mismos.*

Este asunto del invasor no terminó con los españoles o portugueses, tenemos hasta nuestros días otros invasores. Hoy no se pelea con espadas y machetes, las armas son más sutiles y estamos a merced del imperalismo de los Estados Unidos y de sus conveniencias.

América Latina está saliendo de dictaduras militares en muchos países, que en su momento fueron bien vistas por Estados Unidos; estos regímenes autoritarios han matado, han desaparecido a cientos de miles de personas. Asimismo la diáspora latinoamericana en años recientemente pasados fue enorme, millones de exiliados fueron recibidos en muchos países del mundo.

¿No es esto brutalidad ejercida por nosotros mismos? Quiero con todo esto decir que los invasores han seguido maltratando hasta ahora.

A.Z. *¿El componente africano, indio, europeo y mestizo, sincretizan para conformar la realidad presente de este arte o es ésta una visión eurocéntrica?*

C.W. *Sí, absolutamente sincretizan los componentes indígena, africano, y europeo, para conformar una identidad en el arte latinoamericano.*

A.Z. *¿Es posible en la actualidad hablar de una realidad aparte?*



JESUS GUERRERO GALVAN. *Los Niños*, 1935.
Oleo/tela. 135×166 cms.

C.W. *No, no es posible hablar de una realidad aparte, lo que hay que tener claro es que sus raíces son otras y que gracias al sincretismo esta realidad es diferente a lo que se da en Europa o Estados Unidos.*

A.Z. *¿Qué lugar ocupa Canarias y el arte que aquí se ha desarrollado desde vuestra posición?*

C.W. *Canarias, curiosamente tiene un movimiento que se llama indigenista que coincide con los movimientos en América Latina, que también pretende rescatar sus raíces aborígenes.*

LIBERO BADÍ: *La Madre*, 1957/76/79.
Madera policromada. 190×118×137 cms.